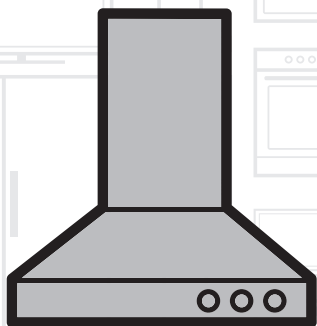


Hood User manual



HNT 62210 B | HNT 62340 B

PL | CS |

01M-8850083200-4216-01

beko

Proszę najpierw przeczytać tę instrukcję obsługi!

Droży Klienci,

Dziękujemy za wybór wyrobu marki Beko. Mamy nadzieję, że wyrób ten, wyprodukowany przy użyciu wysokiej jakości najnowszej technologii, okaże się w najwyższym stopniu zadowolający. Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi oraz towarzyszące jej dokumenty i zachować ją do wglądu na przyszłość. Przekazując wyrób innemu użytkownikowi, proszę oddać mu również niniejszą instrukcję. Proszę przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i informacji z tej instrukcji obsługi.

Proszę pamiętać, że instrukcja ta odnosi się także do kilku innych modeli. Różnice pomiędzy nimi są wyraźnie opisane w tej instrukcji.

Znaczenie symboli

W niniejszej instrukcji stosuje się następujące symbole:



Ważne informacje i przydatne wskazówki dotyczące użytkowania.



OSTRZEŻENIE: Ostrzeżenia dotyczące sytuacji zagrażających bezpieczeństwu, życiu i mieniu.



Ostrzeżenie przed porażeniem prądem.



Ostrzeżenie przed gorącymi powierzchniami.



Urządzenie zostało wyprodukowane w nowoczesnych, bezpiecznych dla środowiska zakładach bez wpływu na przyrodę.

SPIS TREŚCI

1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska naturalnego 4

1.1 Bezpieczeństwo: Zasady ogólne.....	4
1.1.1 Bezpieczeństwo: Elektryczność	4
1.1.2 Bezpieczeństwo: Wyrób	5
1.1.3 Bezpieczeństwo: Dzieci	6
1.2 Przeznaczenie	7
1.3 Zgodność z dyrektywą WEEE i pozbywanie się zużytych wyrobów.....	7
1.4 Informacje o opakowaniu.....	7
1.5 Położenie okapu	8

2 Rysunki techniczne 9

2.1 Opis ogólny	9
-----------------------	---

3 Instalacja okapu 10

3.1 Wiercenie otworów na wieszaki.....	10
3.2 Funkcje okapu	11
3.3. Użytkowanie z przewodem kominowym	11

4 Użytkowanie z filtrem węglowym lub bez niego 12

4.1 Funkcje okapu	12
4.2 Filtr z węglem aktywnym.....	12
4.3 Użytkowanie z filtrem węglowym	12
4.4 Wymiana filtru z węglem aktywnym	12
4.5 Odpowiednia wentylacja.....	12

5 Obchodzenia się z okapem 13

5.1 Przełącznik kołyskowy Spd (HNT 62210 B) .	13
5.2 Spd Djt Anahtar (HNT 62340 B).....	13
5.3 Elektroniczne, cyfrowe sterowanie 3-poziomowe	13
5.4 Użytkowanie energooszczędne:	14
5.5 Obchodzenie się z okapem.	14

6 Czyszczenie i konserwacja 15

6.1 Konserwacja.....	15
6.2 Wymiana halogenowej lampki LED.....	15
6.3 Rozwiązywanie problemów.....	15

01M-8850093200-4216-01

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa twa i ochrony środowiska naturalnego

Rozdział ten zawiera instrukcje zachowania bezpieczeństwa, które pomogą chronić się przed zagrożeniami obrażeniami ciała lub szkodami w mieniu. Nieprzestrzeganie tych instrukcji unieważnia udzieloną gwarancję.

1.1 Bezpieczeństwo: Zasady ogólne

- Wszystkie prace montażowe i naprawy należy powierzać Autoryzowanemu Agentowi Serwisowemu. Producent nie odpowiada za szkody, które mogą być spowodowane przez osoby nieupoważnione.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej i psychicznej, niedoświadczone i nieumiejętne. Należy zawsze uważać na dzieci, aby nie bawiły się tym urządzeniem.

1.1.1 Bezpieczeństwo: Elektryczność

- Zawsze odłączaj okap od sieci na czas montażu, konserwacji, czyszczenia i napraw.

- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, jego wymianę należy powierzyć osobie o uznanych przez producenta kwalifikacjach, personelowi serwisu posprzedażnego lub podobnego (najlepiej elektrykowi) lub osobie wskazanej przez importera.
- Napięcie zasilania 220 do 240 voltów.
- W razie awarii okapu nie należy go używać dopóki nie zostanie naprawiony przez Autoryzowanego Agent Serwisowego. Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym!
- Nie prowadź przewodu zasilającego w pobliżu kuchenki. Grozi to pożarem od przewodu zasilającego, bo jego izolacja łatwo się topi.
- Nie wkładaj wtyczki przewodu zasilającego do gniazdka przed ukończeniem montażu okapu.
- Najlepiej działają przewody zewnętrzny nie dłuższe niż 4 m. Może skręcać pod kątem prostym nie więcej niż 2 razy, a jego średnica musi być co najmniej $\varnothing 120$ mm.
- Przed każdą interwencją wewnątrz okapu wyjmuj wtyczkę z gniazdka.

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa twa i ochrony środowiska naturalnego

- Używaj okapu tylko, jeśli przyłączony jest do gniazdka z uziemieniem.

1.1.2 Bezpieczeństwo: Wyrób

- Wylot okapu można przyłączyć do przewodu kominowego rurą o średnicy 120 mm lub 150 mm.
 - Nie wolno przyłączać się do przewodów kominowych połączonych z kuchenkami, szybów wylotowych, ani przewodów kominowych, w których palą się płomienie. Przestrzegaj urzędowych zasad zrzutu powietrza wylotowego.
 - Pomędzy dolną powierzchnią okapu a górną powierzchnią kuchenki/ piecyka powinien być odstęp co najmniej 50 cm od kuchenki gazowej i 45 cm od kuchenki elektrycznej.
 - Nie używaj okapu bez filtrów aluminiowych i nie wyjmuj ich, gdy okap działa.
 - Nie dotykaj lamp okapu, jeśli paliły się przez dłuższy czas. Można poparzyć dłonie taką gorącą lampą.
 - Wystrzegaj się obfitych płomieni pod okapem.
- Grozi to zapaleniem się cząstek na filtrze oleju, co może spowodować pożar.
- Kuchenkę włączaj dopiero po postawieniu na niej garnków lub patelni. W przeciwnym razie niektóre części okapu mogą się odkształcać w miarę nagrzewania się.
 - Wyłączaj kuchenkę zanim zdejmiesz z niej garnki i patelnie.
 - Wystrzegaj się materiałów łatwopalnych pod okapem.
 - Podczas smażenia potraw może się zapalić olej. Dlatego należy uważać na tkaniny i zasłony.
 - Nie wolno pozostawiać kuchenki bez nadzoru, gdy smażą się na niej potrawy, bo grozi to zapaleniem się oleju i pożarem.
 - Jeśli nie czyści się okapu z określoną częstotliwością, podnosi to zagrożenie pożarem.
 - Podczas czyszczenia okapu zachowaj szczególną ostrożność i noś rękawice.
 - Zalecamy uruchamianie okapu na kilka minut przed rozpoczęciem gotowania, aby nabrał mocy ssania. Dzięki temu, gdy zaczną się opary, ssanie będzie ciągłe i stabilne.

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa twa i ochrony środowiska naturalnego

- Nie wyłączaj okapu przez 15 minut po zakończeniu gotowania lub smażenia, aby usunąć z kuchni zapach oparów gotowania.
- Gdy okap działa, zwłaszcza jeśli działa nad kuchenką gazową, upewnij się, że pomieszczenie to jest wentylowane czystym powietrzem.
- Zwróć uwagę, aby nie przyłączać okapu do przewodów kominowych używanych przez urządzenia nиеelektryczne. (Np.: przewód spalinowy grzejnika).
- Właściwa praca okapu równocześnie z innym urządzeniem, które wymaga powietrza, możliwa jest tylko przy niskim ciśnieniu 4 Pa (0,04 mbar), przy którym unika się zwrotnego wchłaniania gazu. Można to osiągnąć tylko przy dopływie powietrza przez nieosłonięte otwory (drzwi, okna, otwory wentylacyjne lub innych środków techniczne).

Zwracaj szczególną uwagę na zapewnienie wystarczającego przepływu powietrza. Do tego celu nie wystarczy przewód kominowy, którym dopływa/ odpływa powietrze.

1.1.3 Bezpieczeństwo: Dzieci

- Materiały opakowaniowe są niebezpieczne dla dzieci. Należy trzymać je w bezpiecznym miejscu, poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenie elektryczne są niebezpieczne dla dzieci. Trzymaj dzieci z dala od tego okapu. Nie pozwalaj dzieciom bawić się nim.
- Urządzenia tego mogą używać dzieci w wieku 8 lat lub starsze oraz osoby niepełnosprawne fizycznie, sensorycznie lub umysłowo, lub nieumiejętne i nieodświadczone, pod warunkiem, że ktoś nadzoruje ich użytkowanie pod względem bezpieczeństwa, lub zostały odpowiednio poinstruowane i zdają sobie sprawę z zagrożeń przy jego użytkowaniu. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem.
- **OSTRZEŻENIE:** Jeśli jest to okap nad kuchnią, jego wystające części mogą się nagrzewać.

1.2 Przeznaczenie

- Urządzenie to przeznaczone jest do użytku domowego. Nie nadaje się do zastosowań komercyjnych i nie należy go używać niezgodnie z przeznaczeniem.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub transportem.
- Okres używalności tego okapu wynosi 10 lat. Jest to okres, w którym do nabycia będą części zamienne do utrzymania prawidłowego działania okapu.
- **OSTRZEŻENIE:** Zaniedbanie przykręcenia śrub zgodnie ze wskazaniem w tej instrukcji może zagrażać porażeniem elektrycznym.

1.3 Zgodność z dyrektywą WEEE i pozbywanie się zużytych wyrobów



Wyrób ten zgodny jest z dyrektywą WEEE Unii Europejskiej (2012/19/UE). Wyrób ten oznaczony jest symbolem klasyfikacyjnym dla zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

Wyrób ten wykonano z części i materiałów wysokiej jakości, które mogą być odzyskane i użyte jako surowce wtórne. Po zakończeniu użytkowania nie należy pozbywać się go razem z innymi odpadkami domowymi. Należy przekazać go do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych na surowce wtórne. Gdzie jest najbliższy taki punkt zbiórki można dowiedzieć się od władz miejscowych.

Zgodność z dyrektywą RoHS:

Wyrób ten jest zgodny z dyrektywą RoHS Unii Europejskiej (2011 /65 / UE). Nie zawiera wskazanych w tej dyrektywie materiałów szkodliwych i zakazanych.

1.4 Informacje o opakowaniu

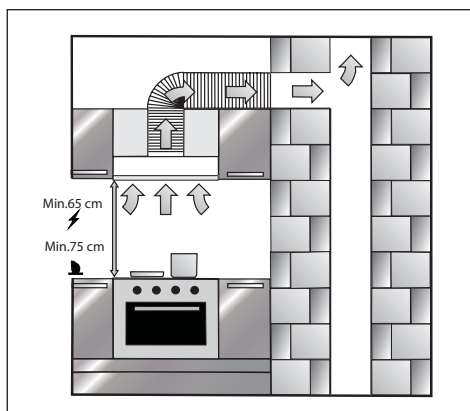


Opakowanie tego wyrobu wykonano z materiałów nadających się do recyklingu, zgodnie z naszym ustawodawstwem krajowym. Nie wyrzucaj materiałów opakowaniowych do śmieci wraz z innymi odpadkami domowymi. Oddaj je w jednym z wyznaczonych przez władze lokalne punktów zbiórki materiałów opakowaniowych.

1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa twa i ochrony środowiska naturalnego

1.5 Położenie okapu

Montaż okapu pod szafką kuchenną. Przy montażu okapu trzeba pozostawić co najmniej 65 cm prześwitu pomiędzy okapem a kuchenką elektryczną lub 75cm ponad kuchenką na gaz lub inne paliwa.

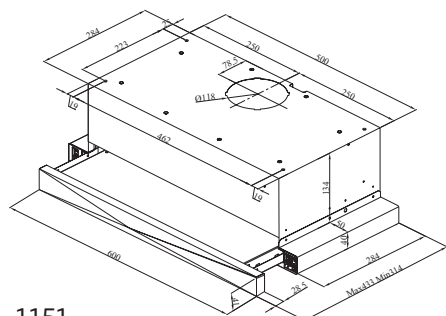


2 Rysunki techniczne

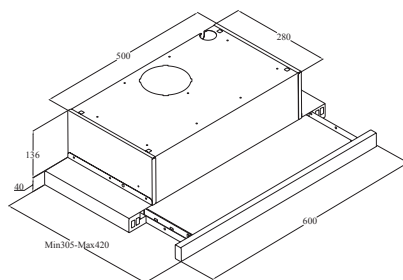
2.1 Opis ogólny



- 1- Přední panel
- 2- Přepínač
- 3- Filtr
- 4- Osvětlení



1151



1190_60 cm

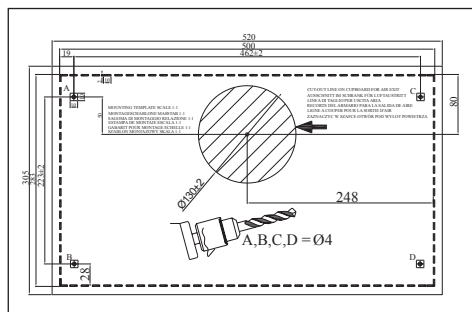
- 1 Panel przedni
- 2 Przełącznik
- 3 Filtr
- 4 Oświetlenie

3 Instalacja okapu

Niniejsza instrukcja instalacji obejmuje wszystkie modele wskazane na stronie tytułowej.

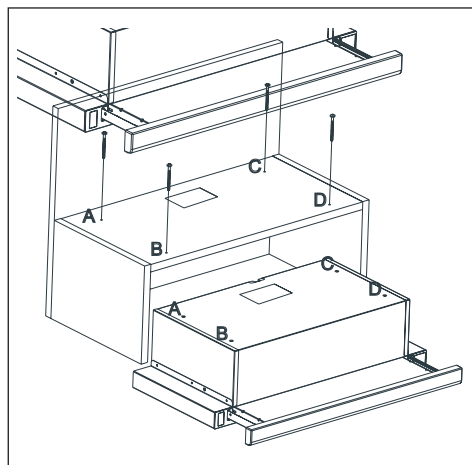
3.1 Wiercenie otworów na wieszaki

Wywierć otwory wskazane na szablonie instalacji jako A, B, C, D, stosując wiertło $\varnothing 4$ mm. **Rys. 2**



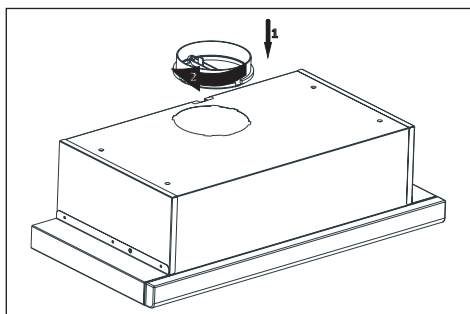
Rys. 2

Użyj dostarczonych śrub 4 x 40 do przymocowania okapu do szafki w otworach A, B, C, D. Gdy zestaw suwaka się porusza, panel przedni nie powinien drapać drzwi szafki. **Rys. 3**



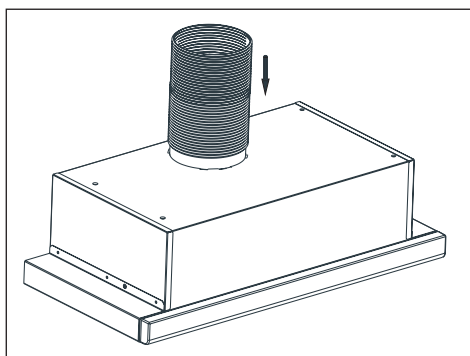
Rys. 3

Dostarczony wraz z okapem plastikowy przewód do odprowadzania spalin załóż na wylot okapu. Obróć plastikowy przewód spalinowy w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. **Rys. 4**



Rys. 4

Na plastikowy przewód spalinowy załóż aluminiowy przewód spalinowy. Włóż drugi koniec tego przewodu w otwór odprowadzania spalin. **Rys. 5**



Rys. 5

3 Instalacja okapu



OSTRZEŻENIE: Ponieważ łuki i kolanka w aluminiowym przewodzie spalinowym osłabiają ciąg powietrza, należy ich w miarę możliwości unikać.

3.2 Funkcje okapu

Okapu można używać w kuchni z przewodem kominowym i bez niego.

3.3. Użytkowanie z przewodem kominowym

Przy użytkowaniu z odprowadzeniem spalin do przewodu kominowego okap musi być połączony z przewodem, którym będzie się odprowadzać powietrze na zewnątrz. Aby uzyskać najlepszą wydajność okapu, upewnij się, że przewód łączący z kominem biegnie najkrótszą drogą. Okap ten jest fabrycznie przystosowany do użytkowania przy połączeniu z przewodem kominowym.



OSTRZEŻENIE: Wylotu okapu nie wolno przyłączać do kanałów powietrznych, które odprowadzają jakiś inny dym.

4 Użytkowanie z filtrem węglowym lub bez niego

4.1 Funkcje okapu

Okapu można używać w kuchni z przewodem kominowym i bez niego.

4.2 Filtr z węglem aktywnym

Filtra z węglem aktywnym należy używać do filtrowania i odprowadzania powietrza z powrotem do wnętrza w środowiskach pozbawionych spalin. Węgiel aktywny dostarcza serwis lub sprzedawca.

4.3 Użytkowanie z filtrem węglowym

Okap ten może być używany z filtrem węglowym.

Ponieważ filtr węglowy jest używany w kuchni, która nie ma wylotu spalin, należy go wymieniać na nowy co 3 lub 5 miesięcy, w zależności od stopnia zużycia. Filtra węglowego myć nie należy. W każdym przypadku okap należy wyposażyć w filtry olejowe, niezależnie od tego, czy używa się filtru węglowego, czy nie. Nie używaj urządzenia bez filtra.

4.4 Wymiana filtra z węglem aktywnym



Przed wymianą filtra węglowego wyłącz urządzenie. Aby założyć filtr węglowy, wyrównaj skosy na obudowie silnika, a następnie obróć ją w kierunku ruchu wskazówek. Aby wyjąć filtr, obróć ją w przeciwnym kierunku.



OSTRZEŻENIE: Filtry aluminiowe można czyścić w zmywarce do naczyń. Po kilku zmywaniach filtry aluminiowe mogą zmienić kolor. Jest to normalne i nie wymaga wymiany filtrów.

4.5 Odpowiednia wentylacja

Aby odpowiednio wentylować kuchnię, należy zamknąć w niej prowadzące na zewnątrz okna. Aby wzbudzić przepływ powietrza, należy używać okapu równocześnie z kuchenką. Przyczyni się to do zwiększenia ciągu.

Po zakończeniu gotowania, pozostawiaj okap czynny przez chwilę, aby usunąć pozostałe zapachy i opary.



Trzeba zachować ostrożność, gdy okapu używa się wraz z urządzeniami, w których wykorzystuje się powietrze i paliwo (np. grzejniki, podgrzewacze wody, które działają na gaz, olej napędowy, węgiel lub drewno). A to dlatego, że może to osłabić spalanie, ponieważ okap odprowadza powietrze do wnętrza pomieszczenia.

Nie dotyczy to okapów użytkowanych bez połączenia z przewodem kominowym.

5 Obchodzenia się z okapem

Do nastawiania ciągu służy wielopozycyjny przełącznik na okapie. Aby uzyskać najlepszą wydajność odprowadzania uporczywych woni i oparów, zalecamy ustawienie szybkiego ciągu. Silnik rusza po otwarciu zestawu suwaka i zatrzymuje się po jego zamknięciu (jest to opcjonalne).

Ciąg w okapie należy uruchamiać na kilka minut przed rozpoczęciem gotowania i utrzymywać do czasu, aż do usunięcia z kuchni wszystkich zapachów i oparów.

5.1 Przełącznik kołkowy Spd (HNT 62210 B)

Przycisk lampki



Aby włączyć lampkę okapu przełącznik przełącznik w położenie lampki. Aby włączyć lampkę, należy przeciągnąć zestaw suwaka.

Przełącznik prędkości 1. i 2.



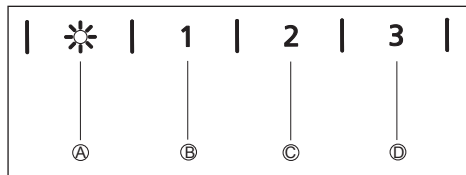
Aby okap pracował z prędkością 1., ustaw przełącznik w pozycji górnej, a z prędkością 2. w pozycji dolnej.

3. Przełącznik prędkości



Aby okap pracował z prędkością 3., ustaw przełącznik w pozycji w dolnej.

5.2 Spd Djt Anahtar (HNT 62340 B)



Şekil 6

(A): Wył./zał. oświetlenia

(B): 1. poziom

(C): 2. poziom

(D): 3. poziom

5.3 Elektroniczne, cyfrowe sterowanie 3-poziomowe

(A) **Wył./zał. oświetlenia:** Za naciśnięciem tego przycisku oświetla się kuchenkę.

(B) **przycisk:** Za naciśnięciem tego przycisku uruchamia się okap z prędkością na poziomie 1.

Po ponownym naciśnięciu tego przycisku, aby wyłączyć okap, wskaźnik poziomu prędkości zniknie z wyświetlacza.

(C) **przycisk:** Za naciśnięciem tego przycisku uruchamia się okap z prędkością na poziomie 2.

Po ponownym naciśnięciu tego przycisku, aby wyłączyć okap, wskaźnik poziomu prędkości zniknie z wyświetlacza.

(D) **przycisk:** Za naciśnięciem tego przycisku uruchamia się okap z prędkością na poziomie 3.

Po ponownym naciśnięciu tego przycisku, aby wyłączyć okap, wskaźnik poziomu prędkości zniknie z wyświetlacza.

5 Obchodzenia się z okapem

Auto-stop za 15 min.:

Urządzenie to wyposażone jest w funkcję Auto-Stop, która umożliwia mu wentylację pomieszczenia przez dodatkowy czas w celu usunięcia z kuchni nieprzyjemnego zapachu i oparów po ukończeniu gotowania. Urządzenie to zatrzyma się automatycznie po upływie określonego czasu.

Aby załączyć funkcję Auto-stop, naciśnij jeden z klawiszy poziomu prędkości (B, C, D) i przytrzymaj ponad 2 sekundy. Uruchomi się 15-minutowy zegar.

Jeśli naciśnie się ten sam przycisk poziomu prędkości przy załączonej funkcji Auto-stop, funkcja zostanie wyłączona, a urządzenie zatrzyma się.

Jeśli wybierze się inny poziom prędkości, funkcja ta zostanie wyłączona.

Jeśli chcesz, aby okap wyłączał się automatycznie, musisz ponownie załączyć funkcję Auto-stop.

Okresowe czyszczenie filtrów metalowych:

Filtry trzeba czyścić co ok. 60 godzin pracy, lub 4 tygodnie, w zależności od częstotliwości użytkowania.

5.4 Użytkowanie energooszczędne:

- Podczas pracy okapu, aby uniknąć niepotrzebnego zużycia energii, reguluj poziom prędkości.
- Stosuj niskie prędkości w normalnych warunkach (1-2), a wysokie (3), kiedy zapach i opary się nasilają.
- Lampy na okapie służą do oświetlenia kuchenki.
- Wykorzystywanie ich do oświetlenia otoczenia / kuchni powoduje niepotrzebne zużycie energii oraz niedostateczne oświetlenie.

5.5 Obchodzenie się z okapem.

- Okap wyposażony jest w silnik z różnymi ustawieniami prędkości.
- Aby uzyskać lepsze wyniki zalecamy stosować niskie prędkości w warunkach normalnych, a wysokich gdy zapach i opary się nasilają.
- Okap można uruchomić naciskając odpowiedni przycisk poziomu prędkości. (B,C,D)
- Można oświetlić kuchenkę naciskając przycisk oświetlenia. (B);

6 Czyszczenie i konserwacja

6.1 Konserwacja

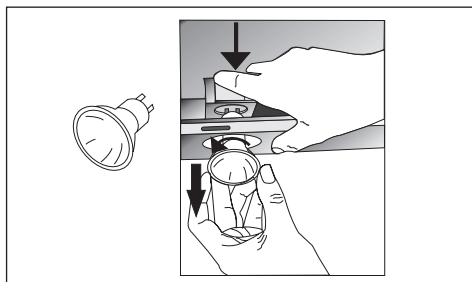
- Przed jakąkolwiek konserwacją i czyszczeniem a należy wyjąć wtyczkę okapu z gniazdka elektrycznego.
- Aluminiowy wkład filtracyjny zbiera cząstki pyłu i oleju z powietrza.
- Myj filtr metalowy raz w miesiącu ciepłą wodą i mydłem lub w zmywarce, jeśli to możliwe (60 stopni).
- Naciśnij zacpek sprężyny na końcu, aby wyjąć aluminiowy wkład filtracyjny. Po oczyszczeniu, a przed założeniem go, trzeba odczekać aż dobrze wyschnie.
- Zewnętrzną powierzchnię okapu należy przetrzeć do czysta szmatką zwilżoną wodą z mydłem lub alkoholem.
- Nie dopuszczaj, aby części elektroniczne stykały się z wodą lub podobnymi substancjami.
- Dostępne na rynku środki do czyszczenia i konserwacji stali nierdzewnej przedłużą trwałość okapu.



OSTRZEŻENIE: Filtry aluminiowe można myć w zmywarce do naczyń. Filtry aluminiowe mogą zmienić kolor po kilku zmywaniach. Jest to normalne i nie wymaga wymiany filtrów.

6.2 Wymiana halogenowej lampki LED

Aby wymienić lampki LED, naciśnij tylną część uchwyty lampki w dół i wyciągnij lampkę w kierunku do dołu i lekko obróć w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby ją wyjąć.



6.3 Rozwiązywanie problemów

Zanim wezwiesz serwis:

Upewnij się, że wtyczka okapu jest włączona do gniazdka elektrycznego i nie przepalił się/ nie wyłączył bezpiecznik instalacji elektrycznej. Nie próbuj robić niczego, co mogłoby uszkodzić okap. Przed skontaktowaniem się z serwisem należy sprawdzić okap według Tabeli 1. Jeśli problem nie ustąpił, skontaktuj się ze sprzedawcą lub autoryzowanym serwisem.

6 Czyszczenie i konserwacja

	Sprawdź podłączenie do zasilania. Napięcie w sieci powinno wynosić 220-240 V, urządzenie powinno być podłączone do uziemionego gniazdka.	Sprawdź przełącznik silnika. (Powinien być w pozycji On (Wł.))	Sprawdź przełącznik lampki. (Powinien być w pozycji On (Wł.))	Sprawdź filtr aluminiowy. (W normalnych okolicznościach kasetę aluminiową należy myć raz w miesiącu.)	Sprawdź lampki. (Lampki powinny być w dobrym stanie).	Sprawdź wylot powietrza przewodu kominowego. (Wylot spalin musi być otwarty.)	Sprawdź filtr węglowy. (W urządzeniach z filtrem węglowym w normalnych okolicznościach należy wymienić go co kwartał.)
Okap nie działa.	✓	✓					
Oświetlenie nie działa.	✓		✓		✓		
Ciąg powietrza w okapie jest słaby.				✓		✓	✓
Spaliny nie są odprowadzane (bez przyłączenia do przewodu kominowego)				✓			✓

Nejprve si přečtěte tento návod!

Vážený zákazníku,

děkujeme, že jste si vybral výrobek značky Beko. Doufáme, že s tímto výrobkem, který byl vyroben s využitím vysoce kvalitní a moderní technologie, dosáhnete těch nejlepších výsledků. Proto si před použitím produktu pečlivě přečtěte celý návod k použití a jakékoli doplňující dokumenty, a uchovejte je pro budoucí použití. Pokud výrobek předáte další osobě, rovněž jí předejte návod k použití. Dodržte veškerá varování a informace uvedené v návodu k použití.

Nezapomeňte, že tento návod se může vztahovat i k několika jiným modelům. Rozdíly mezi modely jsou v návodu výslovně popsány.

Význam symbolů

V různých částech tohoto návodu k použití jsou použity následující symboly:



Důležité informace a užitečné tipy k použití.



VAROVÁNÍ: Varování před nebezpečnými situacemi týkajícími se ohrožení života a majetku.



Varování před úrazem elektrickým proudem.



Varování před horkými povrchy.



Tento výrobek byl vyroben v ekologicky šetrných a moderních zařízeních bez poškození přírody.

1 Důležité pokyny pro bezpečnost a ochranu životního prostředí 4

1.1 Bezpečnost: Obecná pravidla	4
1.1.1 Bezpečnost: Elektrická	4
1.1.2 Bezpečnost: Výrobek	5
1.1.3 Bezpečnost: Děti	6
1.2 Zamýšlené použití	7
1.3 Shoda se směrnicí OEEZ a likvidace výrobku	7
1.4 Informace o obalu	7
1.5 Umístění digestoře	8

2 Technický výkres 9

2.1 Přehled	9
-------------------	---

3 Instalace digestoře 10

3.1 Vrtání otvorů pro zavěšení	10
3.2 Funkce digestoře	11
3.3. Použití s kouřovodem	11

4 Použití s uhlíkovým filtrem nebo bez uhlíkového filtru 12

4.1 Funkce digestoře	12
4.2 Aktivní uhlíkový filtr	12
4.3 Použití s uhlíkovým filtrem	12
4.4 Výměna uhlíkového filtru	12
4.5 Účinné větrání	12

5 Obsluha digestoře 13

5.1 Kolébkový přepínač rychlosti (HNT 62210 B)	13
5.2 Digitální přepínač rychlosti (HNT 62340 B),	13
5.3 Digitální elektronické ovládání se 3 úrovněmi	13
5.4 Úsporné použití	14
5.5 Obsluha digestoře	14

6 Čištění a údržba 15

6.1 Údržba	15
6.2 Výměna LED halogenové žárovky	15
6.3 Řešení problémů	15

1 Důležité pokyny pro bezpečnost a ochranu životního prostředí

Tento oddíl obsahuje bezpečnostní pokyny, které pomohou s ochranou před úrazy osob nebo poškozením majetku. Nedodržení těchto pokynů zruší platnost záruky.

1.1 Bezpečnost: Obecná pravidla

- Instalaci a opravy vždy svěřte pracovníkům autorizovaného servisu. Výrobce nenes zodpovědnost za škody, které mohou způsobit jím neautorizované osoby.
- Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, vjemovými nebo mentálními schopnostmi, nebo osobami, které nemají dostatek zkušeností, ani znalostí. Na děti je třeba dohlížet, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nehrají.

1.1.1 Bezpečnost: Elektrická

- Během instalace, údržby, čištění a opravy vždy odpojte výrobek od sítě.

- Je-li napájecí kabel vadný, musí být vyměněn kvalifikovanou osobou certifikovanou výrobcem, poprodejním servisem apod. (nejlépe elektrikářem) nebo osobou určenou dovozcem.
- Provozní napětí je 220 až 240 voltů.
- Pokud dojde k poruše zařízení, nemělo by se používat, dokud je neopraví pracovník autorizovaného servisu. Existuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Neved'te napájecí kabel v blízkosti varné desky. Napájecí kabel by se mohl vznítit, jelikož se snadno roztaví.
- Nikdy nezapojujte digestoř před dokončením instalace.
- Chcete-li dosáhnout optimálního výsledku, nesmí být vnější vývod delší než 4 m. Nesmí obsahovat více než 2 kolmé úhly a jeho průměr musí být nejméně $\varnothing 120$ mm.
- Spotřebič odpojte od napájení před jakoukoli prací na vnitřních součástkách spotřebiče.
- Spotřebič zapojujte pouze do uzemněné zásuvky.

1.1.2 Bezpečnost: Výrobek

- Pro připojení odvodu digestoře můžete použít trubku o průměru 120 nebo 150 mm.
- Nepoužívejte připojení k odvodu využívaná sporáky, odvětrací šachty nebo odvody se stoupajícími plameny. Dodržujte pravidla stanovená úřady pro odvod odpadního vzduchu.
- Vzdálenost mezi spodní plochou digestoře a horní plochou sporáku/trouby by neměla být menší než 50 cm v případě plynových hořáků a 45 cm v případě elektrických plotýnek.
- Nepoužívejte digestoř bez hliníkových filtrů a nedemontujte filtry za provozu.
- Nikdy se nedotýkejte světel digestoře po dlouhodobém použití. Horké žárovky vás mohou popálit.
- Vyvarujte se používání prudkých plamenů pod výrobkem.
Jinak by se mohly částice na olejovém filtru vznítit a způsobit požár.
- Zapněte digestoř poté, co na sporák postavíte pánve či hrnce. Jinak by stoupající teplota mohla poškodit některé součásti vašeho výrobku.
- Digestoř vypněte, než pánve nebo hrnce odeberete.
- Pod digestoř neumísťujte hořlavé materiály.
- Olej se může vznítit během smažení. Dávejte pozor na používání hadříků a závěsů.
- Při smažení nikdy nenechávejte sporák bez dozoru; jinak může dojít ke vznícení horkého oleje.
- Abyste předešli riziku požáru, čistěte digestoř ve stanovených intervalech.
- Dávejte velký pozor a používejte rukavice při čištění digestoře.
- Doporučujeme vám zapnout spotřebič pár minut před začátkem vaření, čímž zvýšíte sací výkon. Jakmile začne stoupat pára, budete již mít k dispozici stálý a stabilní sací výkon.
- Digestoř nechte v provozu 15 minut po konci vaření nebo pečení, abyste odstranili zápach z vaření a z kuchyně.

1 Důležité pokyny pro bezpečnost a ochranu životního prostředí

- Když digestoř používáte, zejména společně s plynovými sporáky, zkontrolujte, zda je v místnosti zajištěno odvětrávání.
- Dávejte pozor, abyste nepřipojili spotřebič k odvodům používaným neelektrickými zařízeními. (Např.: odvod od topení).
- Současný a bezproblémový provoz digestoře a dalšího zařízení, které využívá vzduch, je možné pouze je-li dosaženo nízkého tlaku 4 Pa (0.04 mbar) a tak se zabrání opětovnému vstřebání plynu. Toho lze dosáhnout pouze pomocí vzduchu vycházejícího z nezakrytých otvorů (dveře, okno, větrací otvory nebo jiná technická opatření).

Velkou péči věnujte zajištění dostatečného průtoku vzduchu. K tomuto účelu nestačí průduch, který poskytuje průnik/východ vzduchu.

1.1.3 Bezpečnost: Děti

- Obalové materiály představují pro děti nebezpečí. Obalové materiály uchovejte ho mimo dosah dětí.
- Elektrické spotřebiče představují nebezpečí pro děti. Udržujte děti mimo dosah výrobku. Děti si nesmí se spotřebičem hrát.
- Tento spotřebič mohou použít děti starší 8 let a lidé s omezenými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo které nemají dostatečné znalosti a zkušenosti, pokud na ně a bezpečné použití produktu dospělá osoba nebo jsou-li poučení o rizicích souvisejících s použitím produktu. Děti si nesmí se spotřebičem hrát.
- **VAROVÁNÍ:** Přístupné součástky digestoře se mohou při použití s vařičem zahřát.

1.2 Zamýšlené použití

- Tento spotřebič je určen jen pro domácí použití. Není vhodný pro komerční použití a nesmí se používat jinak, než je stanovené zamýšlené použití.
- Výrobce nenese odpovědnost za žádné škody plynoucí z nesprávného použití či manipulace.

- Životnost vašeho spotřebiče činí 10 let. Jde o období nutné pro dostupnost náhradních dílů nutných pro provoz výrobku.
- **VAROVÁNÍ:** Instalace šroubů v rozporu s pokyny uvedenými v tomto návodu může vést k úrazu elektrickým proudem.

1.3 Shoda se směrnicí OEEZ a likvidace výrobku



Tento výrobek splňuje požadavky směrnice OEEZ (2012/19/EU). Tento výrobek je označen symbolem pro třídění elektrického a elektronického odpadu (OEEZ).

Tento výrobek byl vyroben z kvalitních dílů a materiálů, které lze použít opakovaně a recyklovat. Produkt na konci životnosti nevyhazujte do běžného domácího odpadu. Odveďte ho do sběrného místa pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Umístění nejbližšího sběrného místa vám sdělí místní úřady.

Dodržování směrnice RoHS:

Výrobek, který jste zakoupili, splňuje požadavky směrnice EU RoHS (2011/65/EU). Neobsahuje škodlivé ani zakázané materiály specifikované ve směrnici.

1.4 Informace o obalu

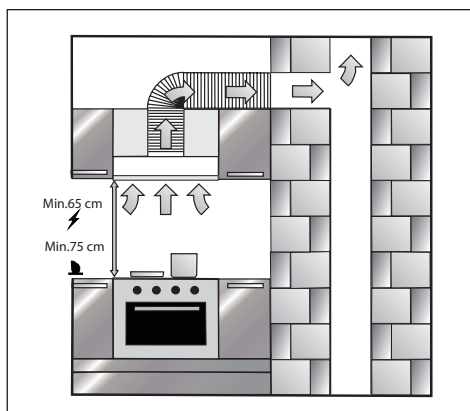


Obal výrobku je vyroben z recyklovatelných materiálů, v souladu s naší národní legislativou. Obalové materiály nelikvidujte s domácím nebo jiným druhem odpadu. Odveďte je na sběrné místo balíčního materiálu, které má pověření místních orgánů.

1 Důležité pokyny pro bezpečnost a ochranu životního prostředí

1.5 Umístění digestoře

Digestoř umístěte pod kuchyňskou linku. Při instalaci digestoře musí být mezi výrobkem a elektrickým sporákem vzdálenost minimálně 65 cm a plynovým nebo jiným sporákem 75 cm.

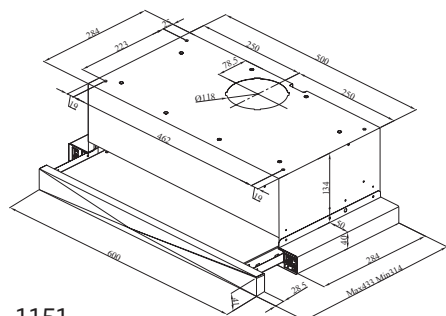


2 Technický výkres

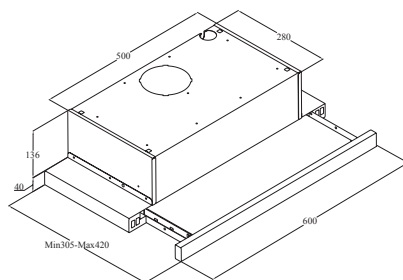
2.1 Přehled



- 1- Přední panel
- 2- Přepínač
- 3- Filtr
- 4- Osvětlení



1151



1190_60 cm

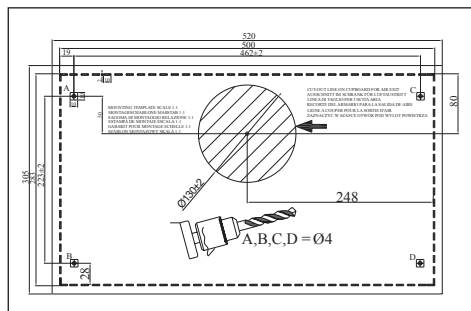
- 1 Přední panel
- 2 Přepínač
- 3 Filtr
- 4 Osvětlení

3 Instalace digestoře

Tento návod k instalaci je určen pro všechny modely uvedené na titulní straně.

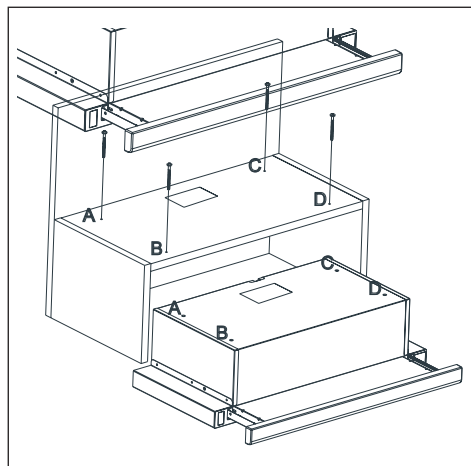
3.1 Vrtání otvorů pro zavěšení

Vyvrtejte otvory označené na instalační šabloně písmeny A, B, C, D vrtákem s $\varnothing 4$ mm. **Obr. 2**



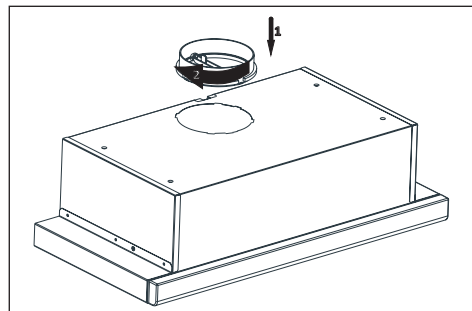
Obr. 2

K instalaci výrobku na kuchyňskou linku v otvorech A, B, C, D použijte dodávané šrouby 4 x 40. Při posunu výsuvného mechanismu nesmí přední panel dřít o dvířka kuchyňské linky. **Obr. 3**



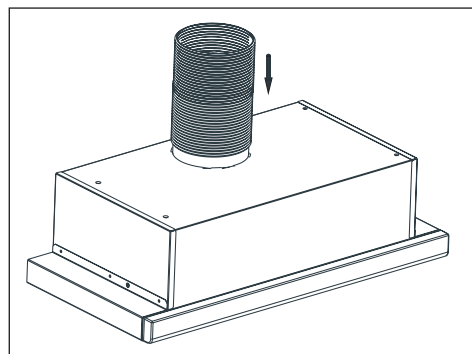
Obr. 3

Dodávaný plastový kouřovod nasadíte na vývod výrobku. Plastovým kouřovodem otáčejte ve směru hodinových ručiček. **Obr. 4**



Obr. 4

Na plastový kouřovod instalujte pružný hliníkový kouřovod. Vývod kouřovodu umístěte do odtahu. **Obr. 5**



Obr. 5



VAROVÁNÍ: Jelikož ohyby a kolena na hliníkovém kouřovodu způsobí pokles sacího výkonu, používejte je co možná nejméně.

3 Instalace digestoře

3.2 Funkce digestoře

Digestoř lze používat v kuchyních s kouřovodem i bez kouřovodu.

3.3. Použití s kouřovodem

Při použití s napojením na kouřovod musí být digestoř připojena ke kouřovodu, který odvede vzduch ven. Dbejte, aby trubka připojená ke kouřovodu byla co nejkratší s cílem zajistit maximální účinnost vaší digestoře. V továrně se výrobek vyrábí pro použití s kouřovodem.



VAROVÁNÍ: Vývod digestoře nesmí být připojen ke vzduchovodům, do kterých je vyveden jiný kouř.

4 Použití s uhlíkovým filtrem nebo bez uhlíkového filtru

4.1 Funkce digestoře

Digestoř lze používat v kuchyních s kouřovodem i bez kouřovodu.

4.2 Aktivní uhlíkový filtr

V prostorách bez kouřovodu použijte aktivní uhlíkový filtr k filtrování a zpětnému přívodu vzduchu. Dodávku aktivního karbonového filtru zajistí váš prodejce.

4.3 Použití s uhlíkovým filtrem

Váš výrobek lze provozovat s uhlíkovým filtrem.

Jelikož se uhlíkový filtr používá v kuchyni, ve které není kouřovod, musí se vyměnit za nový každé 3 až 5 měsíců v závislosti na použití. Uhlíkový filtr nikdy nemyjte. V každém případě musí být ve výrobku instalovány olejové filtry, bez ohledu na použití uhlíkového filtru. Výrobek bez filtru nepoužívejte.

4.4 Výměna uhlíkového filtru



Před výměnou uhlíkového filtru spotřebič vypněte. Při instalaci uhlíkového filtru vyrovnejte zkosené hrany na krytu motoru, a pak jím otáčejte ve směru hodinových ručiček. Při vyjímání otáčejte proti směru hodinových ručiček.



VAROVÁNÍ: Hliníkové filtry lze mýt v myčce na nádobí. Hliníkové filtry mohou po několika umytích změnit barvu. Je to normální a není nutná výměna filtrů.

4.5 Účinné větrání

K zajištění účinného větrání v kuchyni musí být venkovní okna v kuchyni zavřena. Digestoř a varnou desku spouštějte současně, aby se vytvořil proud vzduchu. Pozitivně to ovlivní sací výkon.

Po skončení vaření nechte spotřebič ještě chvíli v provozu, aby se odstranily zbývající zápachy a páry.



Dbejte opatrnosti při použití přístroje se zařízeními, která využívají vzduch a palivo (např. ohřívače, ohřívače vody na plyn, naftu, uhlí nebo dřevo). Jelikož digestoř odvádí vzduch do atmosféry v místnosti, může dojít ke zhoršení spalování.

To neplatí v případě použití s kouřovodem.

5 Obsluha digestoře

Na digestoři je vícepolohový přepínač, kterým se reguluje rychlost. Pro nejlepší výkon proti těžkým párám a zápachům doporučujeme nastavení s vysokou rychlostí. Motor pracuje po otevření výsuvného mechanismu a zastaví se při zavření (volitelné).

Provoz výrobku by měl být zahájen několik minut před začátkem vaření a ukončen až po odstranění veškerých zápachů a páry z okolního prostředí.

5.1 Kolébkový přepínač rychlosti (HNT 62210 B)

Tlačítko osvětlení



Pro zapnutí osvětlení přepněte přepínač do polohy osvětlení. Osvětlení lze zapnout pouze, když je výsuvný mechanismus vysunutý.

Přepínač 1. a 2. rychlosti.



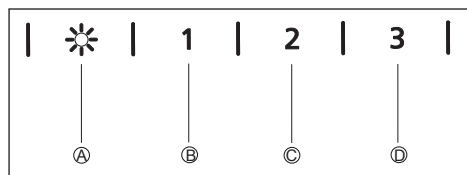
1. rychlost spotřebiče nastavíte přepnutím přepínače nahoru, 2. rychlost přepnutím dolů.

3. Přepínač rychlosti



3. rychlost spotřebiče nastavíte přepnutím přepínače dolů.

5.2 Digitální přepínač rychlosti (HNT 62340 B)



Obr. 6

(A): Tlačítko zapnutí/vypnutí osvětlení

(B): Tlačítko 1. úrovně

(C): Tlačítko 2. úrovně

(D): Tlačítko 3. úrovně

5.3 Digitální elektronické ovládání se 3 úrovněmi

Tlačítko zapnutí/vypnutí osvětlení

(A): Osvětlení varné plochy zapnete tímto tlačítkem.

Tlačítko (B): Digestoř můžete spustit na rychlost 1 stiskem tohoto tlačítka.

Dalším stiskem tohoto tlačítka můžete digestoř vypnout, údaje o rychlosti na displeji se vypnou.

Tlačítko (C): Digestoř můžete spustit na rychlost 2 stiskem tohoto tlačítka.

Dalším stiskem tohoto tlačítka můžete digestoř vypnout, údaje o rychlosti na displeji se vypnou.

Tlačítko (D): Digestoř můžete spustit na rychlost 3 stiskem tohoto tlačítka.

Dalším stiskem tohoto tlačítka můžete digestoř vypnout, údaje o rychlosti na displeji se vypnou.

Automatické vypnutí za 15 min:

Tento spotřebič je vybaven funkcí automatického vypnutí, která umožní odvětrat místnost další dobu, abyste odstranili nepříjemný zápach a páru z místnosti po konci vaření. Spotřebič se automaticky zastaví po určité době.

Chcete-li funkci automatického vypnutí vypnout, stiskněte libovolné tlačítko úrovně rychlosti (B, C, D) na ovladači déle než na 2 sekundy. Aktivuje se časovač na 15 minut.

Pokud stisknete totéž tlačítko úrovně rychlosti, zatímco je zapnuta funkce automatického zastavení, funkce se vypne a spotřebič se zastaví.

Zvolíte-li odlišnou úroveň rychlosti, tato funkce se vypne.

Pokud chcete, aby se spotřebič automaticky vypnul, musíte funkci automatického zastavení znovu zapnout.

Pravidelné čištění kovových filtrů:

Filtry je nutno čistit přibližně každých 60 hodin provozu nebo každé 4 týdny podle četnosti používání.

5.4 Úsporné použití:

- Při používání digestoře upravte rychlost podle intenzity zápalu a páry, abyste předešli zbytečné spotřebě energie.
- Používejte nízkou rychlost v běžných podmínkách (1-2), vysokou rychlost (3) při intenzivním zápalu a páře.
- Světla na digestoři mají za cíl osvětlit varnou oblast.
- Pokud je budete používat k osvětlení okolí/kuchyně, dojde ke zbytečnému nárůstu spotřeby energie a nevhodnému osvětlení.

5.5 Obsluha digestoře.

- Digestoř je vybavena motorem s různými hodnotami rychlosti.
- Pro lepší účinnost doporučujeme používat nízkou rychlost v běžných podmínkách, vysokou rychlost při intenzivním zápalu a páře.
- Digestoř můžete spustit stiskem tlačítka požadované úrovně rychlosti. (B, C, D)
- Varnou plochu můžete osvětlit tlačítkem osvětlení. (B):

6 Čištění a údržba

6.1 Údržba

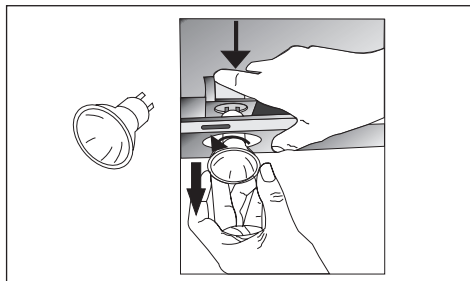
- Před jakoukoliv údržbou výrobek vypněte a odpojte od sítě.
- Hliníkový filtr s vložkou zachycuje prachové a olejové částice ze vzduchu.
- Kovový filtr umyjte jednou za měsíc vodou a mýdlem nebo případně v myčce na nádobí (při 60 °C).
- Stisknutím odpružené západky na konci uvolníte hliníkový filtr s vložkou. Po vyčištění jej nechte před instalací dobře vyschnout.
- Vnější povrch digestoře čistěte hadrem namočeným v mýdlové vodě nebo alkoholu.
- Dbejte, aby elektronické součásti nepřišly do styku s vodou a podobnými látkami.
- Na trhu dostupné přípravky značky INOX pro čištění a údržbu prodlouží životnost výrobku.



VAROVÁNÍ: Hliníkové filtry lze mýt v myčce na nádobí. Hliníkové filtry mohou po několika umytích změnit barvu. Je to normální a není nutná výměna filtrů.

6.2 Výměna LED halogenové žárovky

Chcete-li vyměnit LED žárovku, stlačte zadní část držáku žárovky dolů, vytáhněte žárovku směrem dolů a mírným otočením proti směru hodinových ručiček ji vyjměte.



6.3 Řešení problémů

Než zavoláte do servisu:

Zkontrolujte, zda je výrobek zapojený do sítě a elektrická pojistka neporušená. Nedělejte nic, co by mohlo výrobek poškodit. Dříve, než se obrátíte na servis, zkontrolujte výrobek podle tabulky 1. Pokud problém přetrvává, obraťte se na svého prodejce nebo autorizovaný servis.

6 Čištění a údržba

	Zkontrolujte připojení do sítě. (Napětí sítě musí být 220–240 V, digestoř musí být připojena k uzemněné zásuvce.)	Zkontrolujte přepínač motoru. (Motor by měl být v poloze zapnuto.)	Zkontrolujte přepínač osvětlení. (Motor by měl být v poloze zapnuto.)	Zkontrolujte hliníkový filtr. (Hliníkový filtr s vložkou se musí za běžných podmínek umýt jednou za měsíc.)	Zkontrolujte žárovky. (Žárovky musí být v dobrém stavu.)	Zkontrolujte kouřovod. (Kouřovod musí být otevřený.)	Zkontrolujte uhlíkový filtr. (U výrobků s uhlíkovým filtrem se musí filtr vyměnit jednou za 3 měsíce.)
Digestoř nefunguje.	✓	✓					
Osvětlení nefunguje.	✓		✓		✓		
Sání vzduchu je slabé.				✓		✓	✓
Neodvádějte vzduch (v prostředí bez kouřovodu)				✓			✓

